



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 September 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Пункты 131, 132 и 146 повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

Административные и бюджетные аспекты
финансирования операций Организации
Объединенных Наций по поддержанию мира

Доклад генерального секретаря о предложениях по финансированию сопутствующих расходов, требуемых на 2010 год в рамках утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта

I. Введение

1. В период строительства в соответствии с генеральным планом капитального ремонта в некоторых частях Секретариата потребуется временно увеличить расходы на персонал и оперативные расходы в поддержку строительных работ в рамках генерального плана капитального ремонта. На данном этапе такие расходы были определены для Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, Департамента общественной информации, Департамента по вопросам управления, Управления информационно-коммуникационных технологий и Департамента по вопросам охраны и безопасности.

2. Генеральный секретарь представил информацию о сопутствующих расходах, связанных с генеральным планом капитального ремонта на период 2008–2013 годов в своем докладе о сопутствующих расходах, связанных с генеральным планом капитального ремонта¹. Однако Генеральная Ассамблея не рассматривала этот доклад. В своем последующем докладе о сопутствующих расходах, связанных с генеральным планом капитального ремонта² Генеральный секретарь представил обновленную информацию о предлагаемых потребно-

¹ A/62/799.

² A/63/582.



стях, связанных с генеральным планом капитального ремонта на период 2008–2013 годов. В своей резолюции 63/270 Генеральная Ассамблея постановила, что утвержденные сопутствующие расходы, связанные с генеральным планом капитального ремонта, будут финансироваться из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта, если Генеральная Ассамблея не укажет иное, и постановила на данном этапе не утверждать общий объем сопутствующих расходов, учитывая возможности для дальнейшего снижения расходов, появившиеся благодаря нынешним экономическим условиям, а также благодаря экономии, достигнутой Генеральным секретарем.

3. В той же резолюции Генеральная Ассамблея сослалась на пункт 50 Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³ и просила Генерального секретаря приложить все усилия к тому, чтобы покрыть сопутствующие расходы на двухгодичный период 2008–2009 годов за счет средств общего бюджета, утвержденного для генерального плана капитального ремонта, на общую сумму в 30 272 400 долл. США нетто, состоящую из:

- a) суммы в размере 995 300 долл. США для Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению;
- b) суммы в размере 3 823 100 долл. США для Департамента общественной информации;
- c) суммы в размере 11 720 100 долл. США для Управления централизованного вспомогательного обслуживания;
- d) суммы в размере 4 521 600 долл. США на деятельность по строительству, перестройке, переоборудованию и капитальному ремонту помещений в Центральных учреждениях;
- e) суммы в размере 7 576 300 долл. США для Департамента по вопросам охраны и безопасности;
- f) суммы в размере 1 636 000 долл. США для Управления информационно-коммуникационных технологий.

4. В таблице 1 ниже показано положение дел с расходованием средств, связанных с сопутствующими расходами на двухгодичный период 2008–2009 годов по состоянию на 31 июля 2009 года. Дальнейшие пояснения положения дел с осуществлением, прогнозируемыми расходами и предлагаемым использованием еще неизрасходованных средств представлены в пунктах 5–19 ниже.

³ A/63/736.

Таблица 1

Положение дел с расходованием средств, связанных с сопутствующими расходами по состоянию на 31 июля 2009 года*(В тыс. долл. США)*

	Утвержденные на 2008–2009 годы	Расходы по состоянию на 31 июля 2009 года	Сметные потребности с 1 августа по 31 декабря 2009 года	Имеющиеся в наличии остатки средств
	(a)	(b)	(c)	(d)=(a)-(b+c)
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	995,3	521,2	474,1	—
Департамент общественной информации	3 823,1	317,4	3 505,7	—
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	11 720,1	3 468,4	5 155,6	3 096,1
Деятельность по строительству, перестройке, переоборудованию и капитальному ремонту помещений в Центральных учреждениях	4 521,6	2 418,8	2 368,8	(266,0)
Департамент по вопросам охраны и безопасности	7 576,3	4 475,0	3 101,3	—
Управление информационно-коммуникационных технологий	1 636,0	138,0	966,0	532,0
Итого	30 272,4	11 338,8	15 571,5	3 362,1

II. Ход осуществления**A. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию**

5. Средства в сумме 995 300 долл. США, выделенные Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, предназначались исключительно для временного персонала общего назначения. Они используются для найма специалистов по вопросам информационных технологий для решения проблем подключения и работы ее важнейших систем в период, когда сотрудники Департамента будут размещаться в ни много ни мало восьми разных местах. На настоящий момент израсходовано в общей сложности 521 200 долл. США, и Департамент рассчитывает полностью использовать эти средства в конце 2009 года с учетом поэтапного перевода сотрудников Департамента.

В. Департамент общественной информации

6. Средства в сумме 3 823 100 долл. США, выделенные на двухгодичный период 2008–2009 годов, будут предоставлены к концу 2009 года. В рамках бюджета предусмотрено выделить 317 400 долл. США для переоборудования одной радиостудии в новом международном центре вещания и найма архивариусов, которые должны провести инвентаризацию, оценку, отбор, классификацию, хранение, уничтожение и индексацию аудиовизуальных записей, указанные средства выделены в полном объеме.

7. Было выделено 3 505 700 долл. США для разработки критериев отбора и для библиотеки, необходимой для апробирования концепции системы управления цифровым оборудованием средств массовой информации. Пока, однако, эта работа продвигается медленнее, чем предполагалось первоначально, что объясняется следующими техническими причинами. В целях оптимизации практической разработки системы управления цифровым оборудованием средств массовой информации было решено закупить эту систему отдельно от постоянного центра радиовещания, чтобы можно было уделить должное внимание их уникальным требованиям, касающимся спецификации. Это решение требует дополнительной работы и обусловило более медленное, чем предусматривалось, выделение ресурсов. Тем не менее процесс закупки идет в настоящее время полным ходом и ускоряется. Специалисты, обладающие опытом в сфере вещания, инженерно-технических разработок, информационных технологий и архивного дела уже приступили к работе и трудятся в рамках жесткого шестинедельного графика осуществления проекта, чтобы подготовить материалы для документов под рубрикой «Просьба о представлении предложения», которые, как ожидается, должны быть готовы в октябре 2009 года. Предполагается, что к концу 2009 года будут выделены 3 504 000 долл. США. Следует отметить, что даже если средства будут выделены в начале 2010 года, ресурсы, запрошенные на 2010 год для комплексной системы центра вещания, все равно потребуются, поскольку разработка системы управления цифровым оборудованием средств массовой информации и комплексная система вещательного центра рассматривается в настоящее время как единый проект строительства.

С. Управление централизованного вспомогательного обслуживания

8. Было выделено 11 720 100 долл. США для материально-технического обеспечения переезда сотрудников в подменные помещения в плане контроля за имуществом, ликвидации имущества, сохранения архивов и ведения учета; оказания поддержки в дальнейшем предоставлении услуг для проведения аудио- и видеоконференций и перемещения в другие места служб и систем конференционного обслуживания; обеспечения функционирования подменных помещений; и закупки мебели для отремонтированных помещений Секретариата.

9. По состоянию на 31 июля 2009 года было израсходовано в общей сложности 3 468 400 долл. США, в том числе: 769 780 долл. США по статье, касающейся временного персонала общего назначения, для семи должностей временного персонала общего назначения, утвержденных в рамках сопутствующей

щих расходов, связанных с генеральным планом капитального ремонта (см. пункт 25, касающийся сокращения ресурсов для временного персонала общего назначения на двухгодичный период 2008–2009 годов)³; 430 900 долл. США на услуги по контрактам для подготовки проекта центра вещания; 1 160 840 долл. США по статье общие оперативные расходы на аренду служебных помещений для размещения в Центральных учреждениях предусмотренного в рамках сопутствующих расходов, связанных с генеральным планом капитального ремонта, персонала служб учета материальных ценностей и прочих перемещений; и 1 106 880 долл. США по статье мебель и оборудование для приобретения систем аудиосвязи, закупки компактных стеллажей для хранения архивов и приобретения мебели для дополнительного персонала, утвержденного в рамках сопутствующих расходов, связанных с генеральным планом капитального ремонта, и оборудованного для использования инвалидами транспортного средства, чтобы обеспечить им доступ ко всем подменным помещениям.

10. Общий объем предполагаемых расходов на период с августа по декабрь 2009 года составляет 5 155 600 долл. США. Необходимые потребности в ресурсах включают:

а) 680 220 долл. США на временный персонал общего назначения для выполнения таких вспомогательных функций по осуществлению генерального плана капитального ремонта, как услуги экспертов по инженерно-техническим системам зданий, использование помещений и управление имуществом, закупка мебели, ведение документации и организация челночной перевозки сотрудников;

б) 237 500 долл. США по статье услуги по контрактам на цели инженерно-технического проектирования для объединения новых систем аудио- и видеовещания с имеющимися системами, контроля за вводом в эксплуатацию и испытанием конференционного оборудования в здании по обслуживанию конференций на Северной лужайке;

в) 1 660 060 долл. США по разделу общих оперативных расходов пойдут на оплату услуг по перевозке архивных материалов, передаче имущества и произведений искусства, услуг по перевозке в целях инвентарного учета и сверки, эксплуатации подменных помещений, услуг курьеров и прочих услуг;

г) 2 562 820 долл. США по статье мебель и оборудование пойдут на частичное покрытие расходов на мебель для постоянных помещений в подвальных помещениях Секретариата, расходов на разработку оборудования для центра вещания и аудиовизуальной связи и приобретение IP видео- и аудиосистем;

е) 15 000 долл. США на прочие расходы, такие как подготовка кадров для работы с новым инженерно-техническим оборудованием зданий и расходы на его испытание.

11. Предполагаемые расходы на 2008–2009 годы составят в общей сложности 8 624 000 долл. США и таким образом будет недоиспользовано 3 096 100 долл. США. Более низкая, нежели предполагавшаяся, стоимость реализации проекта обусловлена:

а) экономией средств в сумме 1 832 100 долл. США по статье аренда помещений благодаря задержкам с подписанием договора об аренде в целях расширения архивных хранилищ и переговоров о снижении тарифов; специализированным услугам, связанным с перевозкой архивных материалов и решениями о списании; и закупке компактных стеллажей для хранения архивов по более низким ценам, чем те, которые были предусмотрены первоначально;

б) переносом на будущие этапы расходования средств в сумме 1 264 000 долл. США, предназначенных главным образом для мебели и запирающихся шкафчиков для переселения различных групп в постоянные места в подвальных помещениях. В соответствии с графиком осуществления генерального плана капитального ремонта мебель потребуется закупить в 2011 году, а установить ее в 2012 году.

12. Из общей суммы предполагаемой экономии в 1 832 000 долл. США предлагается использовать сэкономленные 1 566 000 долл. США для перемещения находящихся в комплексе зданий Организации Объединенных Наций произведений искусства в 2011 и 2013 годах. Предполагалось, что большинство произведений искусства возьмут на хранение на период осуществления генерального плана капитального ремонта государства-члены. Однако пока доноры не торопятся. Поэтому произведения искусства останутся там, где находятся сейчас, и их придется перемещать поэтапно, для чего потребуются услуги перевозчиков, умеющих обращаться с такими предметами, и расходы по страхованию этих предметов. Первый этап перемещения состоится в 2009 году, и соответствующие потребности в ресурсах уже включены в предполагаемые расходы. Последующие перемещения будут произведены в 2011 и 2013 годах. Кроме того, оставшуюся сумму, равную 266 000 долл. США, предлагается использовать для погашения расходов на дополнительное строительство и работы по перестройке, связанные с осуществлением проектов по расширению архивных помещений (см. пункт 14 ниже).

13. Автобус должен начать курсировать между подменными помещениями и комплексом зданий Организации Объединенных Наций к октябрю 2009 года. Расходы, связанные с его работой, предполагается покрыть за счет ресурсов, уже утвержденных в рамках сопутствующих расходов, связанных с генеральным планом капитального ремонта.

D. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений

14. Ожидается, что утвержденные ассигнования в сумме 2 443 500 долл. США на строительство дополнительных хранилищ для архивов и выделение средств для должностей, финансирование которых предусмотрено в рамках сопутствующих расходов, связанных с генеральным планом капитального ремонта, увеличатся на 266 000 долл. США. Проект по расширению архивных помещений в настоящее время уже полностью подготовлен, и окончательные расходы превышают средства, первоначально предусмотренные в бюджете. Поэтому для привлечения недостающих средств на эти цели из Управления централизованного вспомогательного обслуживания потребуется перевести средства в сумме 266 000 долл. США (см. пункт 12 выше).

15. В бюджете предусмотрены ассигнования в размере 2 078 100 долл. США на закупку оборудования, предназначенного для обеспечения охраны и безопасности. В настоящее время определяется окончательный объем работы, ведутся переговоры о заключении системного контракта и проводятся активные мероприятия по закупке. Предполагается, что к концу 2009 года будет в полном объеме выделено 2 078 100 долл. США. Следует также отметить, что эта модель расходов полностью соответствует предусмотренным мероприятиям/рабочему плану по созданию центра данных.

Е. Департамент по вопросам охраны и безопасности

16. Предполагаемые расходы на двухгодичный период 2008–2009 годов составят 7 576 300 долл. США. По состоянию на 31 июля 2009 года общий объем расходов по статье временного персонала общего назначения составил 4 475 000 долл. США для 63 должностей временного персонала общего назначения (3 078 300 долл. США); по статье услуги по контрактам для специальной профессиональной подготовки сотрудников службы безопасности, обучения служебных собак, переаттестации групп кинологов, психологической проверки и оценки новобранцев (180 500 долл. США); по статье общих оперативных расходов на коммуникации, расходы на веб-мейл и сетевые счета, расходы на получение разрешений на ношение оружия для сотрудников службы безопасности (50 200 долл. США); и по статье «Принадлежности и материалы» — для приобретения оборудования для обеспечения охраны и безопасности, такого, в частности, как пистолеты для сотрудников службы безопасности, рентгеновские аппараты, ручные металлоискатели, электронные устройства для контроля за доступом в помещения и запирающие устройства и прочее оборудование, такое как сейфы для хранения стрелкового оружия, радиостанции «Моторола», тренажеры для обучения стрельбе (ФАТС), оборудование для очистки воды, транспортные средства и тележки (1 166 000 долл. США).

17. Общий объем прогнозируемых расходов на период с августа по декабрь 2009 года составляет 3 101 300 долл. США. Соответствующие потребности в ресурсах включают:

а) сумму в размере 2 582 000 долл. США, предназначенную для продолжения финансирования 63 существующих должностей, предусмотренных по линии генерального плана капитального ремонта (56 должностей сотрудников по вопросам безопасности, 5 должностей категории специалистов и 2 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды)), а также 2 новых должностей категории общего обслуживания, которые, как ожидается, будут заполнены к концу этого года;

б) сумму в размере 107 800 долл. США, предназначенную для оплаты контрактного обслуживания системы уведомления персонала, а также других специализированных услуг, например, связанных с проверкой на наркотические вещества и проведением психологического тестирования во время кампании по найму персонала;

в) сумму в размере 96 600 долл. США, предназначенную для покрытия оперативных расходов, связанных с обслуживанием абонентов электронной почты и сетевых счетов, а также других офисных систем связи.

d) сметную сумму в размере 314 900 долл. США по статье «Прочие принадлежности и материалы» для обеспечения текущих потребностей в области безопасности, включая с том числе закупки устройств для осмотра прицепов и днища транспортных средств, боеприпасов, форменной одежды для сотрудников по вопросам безопасности и средств для обеспечения работы групп кинологов (включая ветеринарные услуги и корм для собак).

Г. Управление информационно-коммуникационных технологий

18. Управлению информационно-коммуникационных технологий было выделено в общей сложности 1 636 000 долл. США на следующие цели: а) оплату услуг по контрактам группы координаторов в составе 6 сотрудников, которые обеспечивают и координируют работу каждой из групп перевода прикладных программ (1 519 700 долл. США); б) покрытие расходов на временный персонал общего назначения (92 300 долл. США), который необходим для перемещения, инвентаризации и обеспечения общего технического обслуживания информационно-коммуникационного оборудования, которое должно функционировать в период реализации генерального плана капитального ремонта; и с) оплаты консультационных услуг из расчета 20 дней (24 000 долл. США) в связи с планированием и осуществлением процесса перевода прикладных программ.

19. В настоящее время ожидается, что основная часть работ по переезду в подменные помещения в рамках генерального плана капитального ремонта будет завершена к концу 2009 года и таким образом основная часть средств, выделенных на временный персонал общего назначения и предоставление специализированных консультационных услуг, будет полностью освоена.

20. Между тем сроки найма координаторов групп по вопросам переезда не были соблюдены ввиду возникновения непредвиденных сложностей с продлением сроков действия текущих основных контрактов на предоставление услуг в области информационно-коммуникационных технологий (в связи с техническими оценками). С учетом этого прогнозируется, что в конце 2009 года сформируется неизрасходованный остаток средств в размере приблизительно 532 000 долл. США. Перевод массивов данных из здания Секретариата в основной центр хранения и обработки данных, сроки которого уже переносились, будет осуществлен в период с ноября 2009 года по март 2010 года, а ресурсы потребуются в начале 2010 года.

III. Предполагаемая смета сопутствующих расходов на 2010 год

21. В резолюции 63/270 к Генеральному секретарю была обращена просьба представить Генеральной Ассамблее для принятия решения в ходе основной части ее шестьдесят четвертой сессии, в контексте его седьмого ежегодного доклада о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта, предложения о финансировании сопутствующих расходов на 2010 год из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта. В связи с этим в следующих ниже таблицах 2 и 3 приводится сводная информация о сопутствующих расходах на 2010 год в разбивке по разделам и статьям расходов.

22. Объем потребностей в ресурсах на 2010 год в целом не превышает объем ресурсов, испрашенный в докладе о сопутствующих расходах, связанных с генеральным планом капитального ремонта², за исключением корректировки объема ресурсов на временный персонал общего назначения исходя из стандартных расценок, с тем чтобы обеспечить финансирование уже утвержденного штатного расписания. Поэтому сметные потребности на 2010 год составляют 50 114 100 долл. США. Подробная информация о предполагаемых потребностях в ресурсах на 2010 год приводится в пунктах 23–29, ниже.

Таблица 2

Сводные данные о потребностях в ресурсах с разбивкой по разделам бюджета
(В тыс. долл. США)

	Объем утвержденных ассигнований, на 2008–2009 гг. ^a	Сметные расходы на 2010 гг. ^b	Сметные расходы на 2011–2013 гг. ^b
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	995,3	645,6	1 319,2
Департамент общественной информации	3 823,1	30 035,8	–
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	11 720,1	6 141,3	66 727,1
Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений в Центральных учреждениях	4 521,6	2 289,1	1 500,0
Департамент по вопросам охраны и безопасности	7 576,3	10 358,3	21 033,4
Управление информационно-коммуникационных технологий	1 636,0	644,0	1 295,2
Всего	30 272,4	50 114,1	91 874,9

^a Резолюция 63/270 Генеральной Ассамблеи.

^b Расходы по персоналу пересмотрены с учетом изменений, внесенных в стандартные шкалы окладов на 2010–2011 годы.

Таблица 3

Сводные данные о потребностях в ресурсах с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

	Объем утвержденных ассигнований, на 2008–2009 гг. ^a	Сметные расходы на 2010 гг. ^b	Сметные расходы на 2011–2013 гг. ^b
Прочие расходы по персоналу	7 711,0	12 257,1	24 935,2
Консультанты и эксперты	3 528,0	0,0	0,0

	<i>Объем утвержденных ассигнований, на 2008–2009 гг.^a</i>	<i>Сметные расходы на 2010 гг.^b</i>	<i>Сметные расходы на 2011–2013 гг.^b</i>
Поездки персонала	0,0	0,0	0,0
Услуги по контрактам	2 868,6	1 086,2	2 098,0
Общие оперативные расходы	4 971,6	1 728,5	3 550,2
Принадлежности и материалы	429,7	118,8	237,6
Мебель и оборудование	6 241,8	32 634,4	59 553,9
Ремонт помещений	4 521,6	2 289,1	1 500,0
Всего	30 272,4	50 114,1	91 874,9

^a Резолюция 63/270 Генеральной Ассамблеи.

^b Расходы по персоналу пересмотрены с учетом изменений, внесенных в стандартные шкалы окладов на 2010–2011 годы.

А. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению

23. Ассигнования в размере 645 600 долл. США на 2010 год предназначены для продолжения финансирования шести должностей по статье «Временный персонал общего назначения», включая две должности сотрудников по информационным системам и четыре должности младших сотрудников по ведению документации, в период осуществления генерального плана капитального ремонта, чтобы службы информационно-технического обслуживания, расположенные в различных местах, могли поддерживать нынешний уровень обслуживания, в полном объеме обеспечивая работу важнейших для осуществления поставленных задач систем Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию, и в первую очередь это касается организационного обеспечения заседаний, управления документооборотом и систем цифровой записи.

В. Департамент общественной информации

24. Ассигнования в размере 30 035 800 долл. США на 2010 год предназначены для покрытия расходов на комплексную систему по статье «Мебель и оборудование». Эти средства позволят заменить используемое в настоящее время устаревшее вещательное оборудование оборудованием, соответствующим самым последним достижениям техники и отраслевым стандартам. К вновь созданному центру вещания будут подключены установленные роботизированные камеры и цифровая аудиоаппаратура, что позволит бесперебойно передавать видеоизображение между Центральными учреждениями и отделениями на местах. Это также позволит оптимизировать работу Департамента и повысить производительность. Вышеуказанная сумма расходов включает расходы на закупку всего оборудования, необходимого для центра передачи информации, главной аппаратной, телевизионной аппаратной для телевидения высокой четкости, редакторско-монтажных пунктов для нелинейного монтажа с высоким

разрешением, аудиоаппаратной, радиоаппаратных и радиостудий, включая инфраструктуру для центральной аппаратной.

С. Управление централизованного вспомогательного обслуживания

25. Сметные потребности в ресурсах на 2010 год составляют 6 141 300 долл. США и включают в себя следующие суммы:

а) сумму в размере 1 600 900 долл. США, предназначенную для финансирования 11 должностей сотрудников по статье «Временный персонал общего назначения», в круг обязанностей которых входит, в частности, техническое консультирование, интеграция новых систем эксплуатации зданий, эксплуатация помещений и управление имуществом, закупка мебели для примерно 4500 сотрудников и ведение учета. Следует напомнить о том, что для выполнения указанных выше функций в докладе Генерального секретаря о сопутствующих расходах, связанных с генеральным планом капитального ремонта², было испрашено в общей сложности 11 должностей по статье «Временный персонал общего назначения». В пунктах 50 и 57 соответствующего доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³ Комитет отметил, что ко времени рассмотрения Генеральной Ассамблеей указанной просьбы, т.е. не раньше марта 2009 года, до конца двухгодичного периода останется лишь девять месяцев, поэтому с учетом сроков рассмотрения Генеральной Ассамблеей данного предложения Комитет рекомендовал сократить на 40 процентов объем ресурсов, испрашиваемых в целях набора временного персонала общего назначения для Управления централизованного вспомогательного обслуживания, Управления информационно-коммуникационных технологий и Департамента по вопросам охраны и безопасности. По этой причине на 2009 год были выделены ассигнования для финансирования лишь семи должностей. Между тем считается, что в 2010 году необходимо выделить ассигнования для финансирования всех 11 должностей временного персонала общего назначения, что и было испрашено в настоящем докладе;

б) сумму в размере 414 300 долл. США, предназначенную для оплаты по контрактам услуг инженеров по конференционным проектам, отвечающих за установку и функционирование видеосистем, серверов потокового видео и конференционных систем аудиовизуального вещания во время ремонта конференционных помещений в соответствии с генеральным планом капитального ремонта;

в) сумму в размере 1 527 500 долл. США по статье «Общие оперативные расходы», которая предназначена для финансирования расходов на аренду служебных помещений (672 100 долл. США) для размещения сотрудников, предусмотренных по генеральному плану капитального ремонта, и связанных с этим расходов по оборудованию рабочих мест; оплаты централизованных услуг по обработке данных и коммуникационных услуг для 11 сотрудников, упомянутых выше, должности которых финансируются по статье «Временный персонал общего назначения» (45 400 долл. США); и оплаты прочих услуг (810 000 долл. США) по ликвидации имущества и переезду для целей осуществления инвентарного контроля и согласования инвентарных данных; по поддержке программного обеспечения, управляющего эксплуатацией помещений и

переездом, для целей ведения и обновления баз данных, касающихся поэтажных планов и использования служебных помещений, технического обслуживания транспортных средств, переезда служб посыльных в подменные помещения, а также других услуг, связанных с техническим обслуживанием;

d) сумму в размере 2 175 000 долл. США, предназначенную для покрытия расходов на установку мебели в помещениях Конференционного корпуса и учебных аудиториях;

e) сумму в размере 423 600 долл. США, предназначенную для оснащения центральной аппаратной аудиовизуального вещания новейшим оборудованием.

D. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений

26. На 2010 год испрашиваются ассигнования в размере 2 289 100 долл. США для покрытия расходов, связанных с приобретением средств обеспечения безопасности для удовлетворения потребностей Департамента по вопросам охраны и безопасности. К ним относятся сетевые коммутаторы для центра управления систем обеспечения безопасности и программное обеспечение для систем замкнутого видеонаблюдения и систем контроля доступа (1 672 000 долл. США), а также системы бесперебойного электропитания (138 000 долл. США). Все эти средства будут задействованы сотрудниками по вопросам безопасности Департамента по вопросам охраны и безопасности при организации системы безопасности в подменных помещениях, предусмотренных по генеральному плану капитального ремонта. На 2010 год будут также испрашены ассигнования на покрытие расходов на управление и хранение данных, связанных с этими средствами, которые сегодня составляют 479 100 долл. США.

E. Департамент по вопросам охраны и безопасности

27. На 2010 год испрашиваются ресурсы в объеме 10 358 300 долл. США. Из этой суммы для финансирования временных должностей сотрудников службы охраны предусматриваются средства в размере 9 849 800 долл. США, которые необходимы для принятия мер по обеспечению безопасности в соответствии с минимальными оперативными стандартами безопасности применительно к подменным помещениям и строительным работам на Северной лужайке и в здании Секретариата. К этим должностям относятся 8 должностей категории специалистов (1 C-5, 2 C-4 и 5 C-3), 6 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) и 93 должности сотрудников службы охраны. Сотрудники на этих должностях будут отвечать, в частности, за выполнение следующих конкретных задач: a) контроль доступа и досмотр людей, посылок и автотранспортных средств в пунктах входа и въезда на территорию подменных помещений и строительных площадок и выхода и выезда с нее; b) принятие мер в связи с чрезвычайными и кризисными ситуациями в подменных помещениях и в местах ведения строительных работ; c) выдача пропусков и удостоверений личности в связи со всеми строительными работами; d) обнаружение взрывных устройств; e) обеспечение противопожарной безопасности и контроль за опасными материалами; f) взаимодействие с органами власти принимающей сторо-

ны для обеспечения соблюдения норм безопасности и контроль за принятием любых необходимых мер по исправлению положения; g) подготовка к действиям в условиях пожарной тревоги и проведение учебных пожарных тревог; и h) испытание всех систем жизнеобеспечения во всех подменных помещениях. Следует напомнить о том, что для выполнения вышеуказанных задач в докладе Генерального секретаря о сопутствующих расходах, связанных с генеральным планом капитального ремонта², испрашивается в общей сложности 108 должностей по статье «Временный персонал общего назначения». По причинам, уже указанным в пункте 25 выше, в 2009 году ассигнования выделены для финансирования лишь 65 должностей, что на 40 процентов меньше, чем испрашивалось. Между тем, считается, что в 2010 году необходимо заполнить все 108 должностей по линии временного персонала общего назначения, что и было испрашено в настоящем докладе.

28. Все поставляемые в связи со строительными работами материалы и оборудование должны подвергаться тщательному досмотру в соответствии с минимальными оперативными стандартами безопасности Центральных учреждений. Поэтому потребуются также ресурсы для дальнейшего обеспечения работы кинологов (например, ветеринарные услуги, услуги по обучению и содержанию собак). В 2010 году также будет продолжено финансирование соответствующих расходов в связи с должностями сотрудников службы охраны, указанных в качестве сопутствующих расходов. К ним относятся специализированное обучение сотрудников по вопросам безопасности (120 000 долл. США), переаттестация групп кинологов (27 000 долл. США), предоставление других специализированных услуг, в частности проверка на наркотики, прачечные услуги и ежегодное обслуживание системы уведомления персонала, ассигнования на оплату которых прежде утверждались по линии сопутствующих расходов (41 700 долл. США), обеспечение связи (19 700 долл. США), услуги в области информационных технологий (95 800 долл. США), прочие услуги, например ветеринарные услуги для кинологов, содержание собак и продление разрешений на ношение оружия, техническое обслуживание автотранспортных средств, ассигнования на которое утверждаются по линии сопутствующих расходов (85 500 долл. США), а также предметы снабжения, такие как форменная одежда, средства для обучения и содержания собак, а также боеприпасы (118 800 долл. США).

Г. Управление информационно-коммуникационных технологий

29. На 2010 год испрашиваются сметные ресурсы в объеме 644 000 долл. США для продолжения финансирования двух должностей младших сотрудников по вопросам информационных технологий (160 800 долл. США) и оплаты услуг по контрактам, которые необходимы для обслуживания информационно-технической инфраструктуры и удовлетворения потребностей в технической помощи в дополнительных подменных помещениях и Конференционном корпусе на Северной лужайке (483 200 долл. США).

III. Выводы и рекомендации

30. Генеральный секретарь рекомендует Генеральной Ассамблее следующее:

а) утвердить продолжение финансирования сопутствующих расходов на 2010 год в рамках утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта;

б) утвердить общий объем сопутствующих расходов на 2010 год в сумме 50 114 100 долл. США и ее следующее распределение: Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению — 645 600 долл. США; Департамент общественной информации — 30 035 800 долл. США; Управление централизованного вспомогательного обслуживания — 6 141 300 долл. США; по статье «Строительство и перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений в Центральных учреждениях» — 2 289 100 долл. США; Департамент по вопросам охраны и безопасности — 10 358 300 долл. США; и Управление информационных технологий — 644 000 долл. США.
